**Statement of the Canadian Association of Human Rights Institutes\***

**on the Russian Aggression against Ukraine**

**01.03.2022**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

ПЕРЕКЛАД УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

**Заява Канадської Асоціації Інститутів з Прав Людини\***

**стосовно російської агресії проти України**

**01.03.2022**

Ми приголомшені безсоромними порушеннями фундаментальних принципів Статуту Організації Об’єднаних Націй та основних положень міжнародного права Президентом Володимиром Путіним та Російською Федерацією.

Повністю зневажаючи принципи незастосування сили для вирішення спорів і поваги до суверенітету та територіальної цілісності іншої держави, Росія у відкритому акті агресії порушила основні правила системи, що ґрунтується на Статуті ООН. Рішення пана Путіна як особи вести агресивну війну тягне за собою кримінальну відповідальність.

Подальші акти застосування сили проти цивільних об’єктів, включно з житловими будинками та невійськовими цілями, є порушенням міжнародного гуманітарного права та військовими злочинами.

Як гарантові міжнародного порядку після Другої світової війни, заснованого на правилах, Росії було надано привілейоване становище постійного члена Ради Безпеки ООН з правом вето на засадах довіри з боку держав-членів ООН і міжнародної спільноти. Це право вето має використовуватися з метою сприяння і підтримання глобального миру й безпеки та пов’язаних із цим цілей і принципів Організації Об’єднаних Націй, включно із соціальним та економічним розвитком та дотриманням прав людини. Навмисні акти агресії у поєднанні із зловживанням правом вето вочевидь відкидають цю довіру. Отже, Росія більше не заслуговує і не може обґрунтовано займати це привілейоване положення в системі ООН.

Звідси, ми закликаємо держави-члени ООН, згідно з Резолюцією Безпеки ООН 2623 від 27 лютого 2022 року, об’єднатися заради миру та проголосувати 2 березня 2022 року на нинішній Екстреній Спеціальній Сесії Генеральної Асамблеї, аби ігнорувати незаконні дипломатичні позиції Росії, включно з накладанням вето, а натомість підтримувати Україну у захисті її суверенітету, територіальної цілісності та захисту й благополуччя всіх людей в Україні.

Ми закликаємо Генеральну Асамблею ООН виключити Росію з її членства в Раді ООН з прав людини.

Ми закликаємо Організацію з Безпеки і Співробітництва в Європі не враховувати Росію у будь-якому рішенні на основі консенсусу з використанням правила консенсусу *мінус один* «у випадках відвертих, грубих і невиправлених порушень відповідних зобов’язань ОБСЄ».

Ми вітаємо Комітет Міністрів Ради Європи за те, що він застосував статтю 8 свого Статуту й призупинив роботу Росії за грубі порушення визначених Радою цілей, і ми закликаємо Комітет Міністрів розглянути питання про виключення Росії, оскільки ситуація, що розвивається, може цього вимагати.

Ми закликаємо Канаду підтримати Україну, а уряд Канади надати уряду та народові України всі можливості й засоби підтримки для захисту їхніх невід’ємних індивідуальних і колективних прав на самовизначення та всіх інших прав людини. Ми вітаємо Україну за її наполегливість усіма засобами закликати до мирного врегулювання ситуації, незважаючи на надзвичайні загрози, а тепер і напади на неї.

Ми зобов’язуємося чесно та беззастережно свідчити про порушення, очевидцями яких ми зараз є, та підтримувати повне відновлення незалежності й розвитку України та українського народу в умовах верховенства права, відповідно до справжньої волі народу та дотримання у всій повноті прав людини.

**Члени Канадської Асоціації Інститутів з Прав Людини (CAHRI), які підтримують цю Заяву:**

* Атлантичний центр з прав людини, Університет Сент-Томас (англ. Atlantic Human Rights Centre, St. Thomas University)
* Професор Нандіні Рамануджам / Professor Nandini Ramanujam, Центр з прав людини та правового плюралізму, Університет Макгилла (англ. Centre for Human Rights and Legal Pluralism, McGill University)
* Центр досліджень прав людини, Університет Манітоби (англ. Centre for Human Rights Research, University of Manitoba)
* Професор Анна Перкі / Professor Anna Purkey, Програма з прав людини, Університетський коледж Сент-Пол, Університет Ватерлоо (англ. Human Rights Program, St-Paul’s University College, University of Waterloo)
* Дослідницький та освітній центр з прав людини, Оттавський університет (англ. Human Rights Research and Education Centre, University of Ottawa)
* Міждисциплінарна дослідницька лабораторія з прав дитини, Оттавський університет (англ. Interdisciplinary Research Laboratory on the Rights of the Child, University of Ottawa)
* Клініка міжнародної юстиції та прав людини, Університет Британської Колумбії (англ. International Justice & Human Rights Clinic, University of British Columbia)
* Центр Лендон Пірсон з вивчення дитинства та прав дитини, Карлтонський університет (англ. Landon Pearson Centre for the Study of Childhood and Children’s Rights, Carleton University)
* Монреальський інститут дослідження геноциду та прав людини, Університет Конкордія (англ. Montreal Institute for Genocide and Human Rights Studies, Concordia University)
* Центр Натансона з транснаціональних прав людини, злочинності та безпеки, Йоркський університет (англ. Nathanson Centre on Transnational Human Rights, Crime and Security, York University)
* Глобальний коледж Вінніпезького університету, Вінніпезький університет (англ. The University of Winnipeg Global College, University of Winnipeg)

**Statement of the Canadian Association of Human Rights Institutes\***

**on the Russian Aggression against Ukraine**

**01.03.2022**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК

**Заявление Канадской Ассоциации Институтов по Правам Человека\***

**относительно агрессии России против Украины**

**01.03.2022**

Мы потрясены беззастенчивыми нарушениями основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и основ международного права президентом Владимиром Путиным и Российской Федерацией.

Полностью пренебрегая принципами неприменения силы для разрешения споров и уважения суверенитета и территориальной целостности другого государства, Россия неприкрытым актом агрессии нарушила основные правила системы, основанной на Уставе ООН. Решение господина Путина как физического лица вести агрессивную войну влечет за собой уголовную ответственность.

Последующие акты применения силы против гражданских объектов, включая жилые дома и невоенные цели, представляют собой нарушения международного гуманитарного права и являются военными преступлениями.

Как гарант международного порядка после Второй мировой войны, основанного на правилах, Россия получила привилегированное положение постоянного члена Совета Безопасности ООН с правом вето на основе доверия со стороны государств-членов ООН и международного сообщества. Это право вето должно использоваться для содействия и поддержания глобального мира и безопасности, а также связанных с ними целей и принципов Организации Объединенных Наций, включая социальное и экономическое развитие и соблюдение прав человека.

Умышленные акты агрессии в сочетании со злоупотреблением правом вето очевидно подрывают это доверие. Следовательно, Россия больше не заслуживает и не может обоснованно занимать это привилегированное положение в системе ООН.

Исходя из этого, мы призываем государства-члены ООН в соответствии с Резолюцией Безопасности ООН 2623 от 27 февраля 2022 года объединиться во имя мира и проголосовать 2 марта 2022 г. на нынешней Чрезвычайной Специальной Сессии Генеральной Ассамблеи, чтобы игнорировать нелегитимные дипломатические позиции России, в том числе наложение вето, а вместо этого поддержать Украину в защите ее суверенитета, территориальной целостности, а также защиты и благополучия всех людей на территории Украины.

Мы призываем Генеральную Ассамблею ООН исключить Россию из состава Совета ООН по правам человека.

Мы призываем Организацию по Безопасности и Сотрудничеству в Европе игнорировать Россию при любом решении на основе консенсуса, используя правило консенсуса *минус один* «в случаях явных, грубых и неисправленных нарушений соответствующих обязательств ОБСЕ».

Мы благодарим Комитет Министров Совета Европы за то, что он применил статью 8 своего Устава и приостановил деятельность России за ее грубые нарушения целей, установленных Советом, и мы призываем Комитет Министров рассмотреть вопрос об исключении России, поскольку развивающаяся ситуация может этого потребовать.

Мы призываем Канаду поддержать Украину, а правительство Канады предоставить все возможности и средства поддержки правительству и народу Украины в защите их неотъемлемых индивидуальных и коллективных прав на самоопределение и всех других прав человека. Мы воздаем должное Украине за ее настойчивость в призыве всеми средствами к мирному урегулированию ситуации, несмотря на крайние угрозы, а теперь и нападения на нее.

Мы обязуемся честно и безоговорочно свидетельствовать о нарушениях, очевидцами которых мы сейчас являемся, и поддерживать полное восстановление независимости и развития Украины и украинского народа в условиях верховенства права, в соответствии с искренней волей народа и соблюдением во всей полноте прав человека.

**Члены Канадской Ассоциации Институтов по Правам Человека (CAHRI), поддерживающие это Заявление:**

* Атлантический центр по правам человека, Университет Сент-Томас (англ. Atlantic Human Rights Centre,

St. Thomas University)

* Профессор Нандини Рамануджам / Professor Nandini Ramanujam, Центр прав человека и правового плюрализма, Университет Макгилла (англ. Centre for Human Rights and Legal Pluralism, McGill University)
* Центр исследований в области прав человека, Университет Манитобы (англ. Centre for Human Rights Research, University of Manitoba)
* Профессор Анна Перки / Professor Anna Purkey, Программа по правам человека, Университетский колледж Сент-Пол, Университет Ватерлоо (англ. Human Rights Program, St-Paul's University College, University of Waterloo)
* Центр исследований и образования в области прав человека, Оттавский университет (англ. Human Rights Research and Education Centre, University of Ottawa)
* Лаборатория междисциплинарных исследований в области прав ребенка, Оттавский университет (англ. Interdisciplinary Research Laboratory on the Rights of the Child, University of Ottawa)
* Международная клиника юстиции и прав человека, Университет Британской Колумбии (англ. International Justice & Human Rights Clinic, University of British Columbia)
* Центр Лэндон Пирсон по изучению детства и прав детей, Карлтонский университет (англ. Landon Pearson Centre for the Study of Childhood and Children’s Rights, Carleton University)
* Монреальский институт исследований геноцида и прав человека, Университет Конкордия (англ. Montreal Institute for Genocide and Human Rights Studies, Concordia University)
* Центр Натансона по транснациональным правам человека, преступности и безопасности, Йоркский университет (англ. Nathanson Centre on Transnational Human Rights, Crime and Security, York University)
* Глобальный колледж Виннипегского университета, Виннипегский университет (англ. The University of Winnipeg Global College, University of Winnipeg)